

E1088.5 - A Very Special Feature!

Momonosuke's Road to Becoming a Great Shogun

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:14] ---

yowasa wo mikata ni tsuketa boku wa

[00:14] ---

With weakness as my ally

[00:18] ---

dare yori mo takaku toberu no dakara

[00:18] ---

I soar higher than anybody else

[00:21] ---

konna tokoro de tomatte tara

[00:21] ---

It's a pity to linger in a place like this

[00:24] ---

nakushita mono ga kagayakanaku naru

[00:24] ---

For the things that's been lost will lose their spark

[00:29] ---

kimi ga dokoka mayotta tokini

[00:29] ---

At times when you're lost somewhere

[00:32] ---

boku no kokoro mo samayotte itara

[00:32] ---

If my heart is also adrift

[00:36] ---

mitsukete agerarenainda

[00:36] ---

I won't be able to find you

[00:39] ---

yasashisa dake janaku sono tsuyosa mo

[00:39] ---

Your kindness, nor your strength

[00:43] ---

wakatterunda

[00:43] ---

I already know

[00:49] ---

yoake no toki sa

[00:49] ---

It's the break of dawn

[00:51] ---

saikou toutatsu ten ni made

[00:51] ---

To the highest point of reach

[00:54] ---

ikki ni kakenukete iku kara, yeah

[00:54] ---

I'll dash through all the way, yeah

[00:58] ---

mahi shite waratterundarou

[00:58] ---

I bet you're laughing, numbed by it all

[01:01] ---

ano hibino itami mo kako dakara tabun

[01:01] ---

For the pain of those days is now in the past, perhaps

[01:05] ---

sekai wo teki ni shinagara

[01:05] ---

With the world as my enemy

[01:08] ---

kuzuresouna ashi de fumitodomaru

[01:08] ---

I stand my ground on quivering legs

[01:12] ---

ato sukoshi dake ugoite kure

[01:12] ---

Keep moving, just a bit more for me

[01:15] ---

saa fukkatsu da mezame no toki ga kita ima

[01:15] ---

The awakening moment

The time of resurrection has come, now

[01:30] ---

saa fukkatsu da mezame no toki ga kita ima

[01:30] ---

The awakening moment

The time of resurrection has come, now

[01:42] ---

Hi, everyone. I am Kozuki Momonosuke,
the Shogun of the Land of Wano!

[01:47] ---

It's been a while!
I'm Yamato A.K.A. Kozuki Oden!

[01:51] ---

I-I am one of the Kozuki Clan's retainers.

[01:55] ---

My name is K-Kin'emon!

[01:59] ---

You do not have to be so nervous.

[02:02] ---

What is the plan today?

[02:04] ---

Yes, sir!

[02:05] ---

We will feature
what happened to the Land of Wano...

[02:09] ---

...after Kaido was taken down.

[02:11] ---

Sounds good!

[02:13] ---

Even after Luffy defeated Kaido,
a lot of things happened and it was tough!

[02:18] ---

So much happened.
It was nerve-wracking.

[02:22] ---

That all shows you should lead
the Land of Wano as the Shogun hereafter!

[02:28] ---

It is so busy every day.

[02:31] ---

You're working so hard.

[02:33] ---

Okay! Let's focus on
Momonosuke-kun's efforts as we watch!

[02:37] ---

Now...

[02:39] ---

Curtains up!

[02:43] ---

*"A Very Special Feature!
Momonosuke's Road to Becoming a Great Shogun"*

[02:51] ---

*After successfully overthrowing Kaido
through Luffy-dono's heroic efforts,*

[02:55] ---

we headed for the Flower Capital.

[02:58] ---

*A dragon can move around easily
if he can fly.*

[03:01] ---

He can even carry people.

[03:04] ---

*My dragon form might help
the country's recovery.*

[03:11] ---

K-Kaido... sama!

[03:14] ---

Why is he here?

[03:15] ---

Today is supposed to be our one free day!

[03:22] ---

Everyone!

[03:23] ---

I am not Kaido!

[03:26] ---

What?!

[03:27] ---

The battle is over!

[03:30] ---

That eruption was...

[03:31] ---

*...the final send-off for Kaido,
the Animal Kingdom Pirates' Supreme Commander!*

[03:53] ---

It has been...

[03:56] ---

*...twenty years
since my father Kozuki Oden died!*

[03:58] ---

"Father"?!

[04:00] ---

D-Don't tell me...

[04:03] ---

I am glad that you lived through...

[04:05] ---

...the long, hard years!

[04:08] ---

The Fire Festival will not end!

[04:10] ---

Starting tomorrow,
you can start whatever business you want!

[04:13] ---

What?! But Orochi will...

[04:15] ---

You can drink all you want, too!

[04:17] ---

What?!

[04:19] ---

Well water will be free of charge!

[04:22] ---

The factories will not be allowed
to release poison that ruins the land!

[04:25] ---

The Land of Wano is no place for slavery!

[04:30] ---

Momo... *kun*?

[04:32] ---

Orochi's tyranny...

[04:34] ---

...and the days of
being threatened by Kaido are over!

[04:43] ---

The dependable friends I made
across the sea!

[04:46] ---

With the Ninja-Pirate-Mink-Samurai Alliance,
we raided Onigashima!

[04:52] ---

Kaido, Orochi,
and the Animal Kingdom Pirates!

[04:56] ---

All the evils
that threatened this country...

[05:00] ---

We have punished them!

[05:03] ---

What?!

[05:07] ---

D-Did you take down those monsters?!

[05:10] ---

That hateful Orochi is gone?!

[05:18] ---

We will never forget those
who helped us accomplish the raid...

[05:21] ---

Ever!

[05:40] ---

Kin'emon, what should I do?

[05:42] ---

What else should I say?

[05:47] ---

Just show off a little!

[05:54] ---

Are you just a figurehead, Momo?!

[05:57] ---

Is there anything left in the world
that can scare you?!

[06:04] ---

Th...

[06:05] ---

The name my father gave me...

[06:07] ---

...means "peerless"!

[06:10] ---

If I lead this country,
even the ruined land will turn into Xanadu!

[06:16] ---

I need you to work
and help me make it happen!

[06:20] ---

Transcending 20 years of time,

[06:22] ---

I am here to save you all!

[06:27] ---

From now on,

[06:31] ---

I, Kozuki Momonosuke,
will rule the Land of Wano!

[06:41] ---

Momonosuke-sama!

[06:43] ---

I am filled with emotion and speechless!

[06:46] ---

*Your words go straight to my heart
no matter how many times I hear them!*

[06:54] ---

*Though I am not crying
because I am a samurai!*

[06:59] ---

I'm moved, too!

[07:02] ---

You did great, Momonosuke-kun.

[07:04] ---

You were good at showing off.

[07:07] ---

I was a little embarrassed.

[07:09] ---

Why should you be?!

[07:11] ---

*I am sure this speech will be
passed down for generations!*

[07:23] ---

Mother!

[07:25] ---

I will keep my promise to you!

[07:30] ---

Father!

[07:33] ---

I will follow in your footsteps!

[07:42] ---

*I remember Luffy and Zoro woke up
shortly after this!*

[07:47] ---

What?!

[07:49] ---

So you became an adult!

[07:52] ---

Your body looks strong!

[07:55] ---

Because of Oden's blood?

[07:57] ---

Let me punch you.

[07:58] ---

Do not!

[08:00] ---

Do not do it!

[08:01] ---

I won't go full-out!

[08:03] ---

Your body looks tough!

[08:06] ---

Onami!

[08:08] ---

They are bullying me!

[08:12] ---

Onami, help me!

[08:19] ---

Stop it!

[08:23] ---

I-I am still eight years old!

[08:28] ---

It does not hurt though...

[08:29] ---

Oh, you're right.

[08:31] ---

He's tough as I thought.

[08:36] ---

This is the world of adults, Momo!

[08:39] ---

You can't hide behind
the privilege of youth anymore!

[08:45] ---

Here.

[08:46] ---

You're a child inside,
but you look like Oden outside!

[08:50] ---

Stop putting a tray on my head
every time you see me!

[08:54] ---

Your body's very tough!
You have to thank your parents!

[08:58] ---

You're gonna be the strongest samurai
in this country!

[09:02] ---

I will work hard on that!

[09:04] ---

Your body looks exactly like Oden now.

[09:07] ---

*Don't you wanna style your hair
like Oden's, too?*

[09:10] ---

Stop putting a tray on my head!

[09:13] ---

If I can get rid of you here...

[09:16] ---

Jaggy!

[09:16] ---

Let's set them off!

[09:20] ---

All right! To tomorrow's food...

[09:25] ---

What are you doing?!

[09:30] ---

Here we go!

[09:32] ---

Cheers!

[09:36] ---

Behind the grand banquet,

[09:38] ---

*something terrible happened
to Momonosuke-*sama *and the others!*

[09:42] ---

Influence is something...

[09:45] ---

...that eludes you...

[09:49] ---

...no matter how much you want it.

[09:59] ---

Hey. I only have business with
Straw Hat Luffy.

[10:00] ---

DEATH RIVER DOUBLE SUICIDE

[10:06] ---

Don't get in my way, samurai.

[10:09] ---

H-He is... a Navy soldier!

[10:13] ---

Luffy-dono and the others' enemy abroad!

[10:17] ---

You know about the outside world.

[10:22] ---

Then how about this?

[10:25] ---

The Celestial Dragons
are the gods of the world!

[10:28] ---

Since this country isn't a member of
the World Government,

[10:32] ---

you have no rights!

[10:39] ---

I use the Woods-Woods Fruit power,
I'm a Woodsman!

[10:48] ---

Along with the sea,
the woods birth life as well!

[10:52] ---

It's the very essence of Logia!

[10:55] ---

If you get in my way,
I can just kill you all.

[11:00] ---

Because no matter how many people I kill
in this country, the law can't touch me!

[11:06] ---

Even if it means
killing thousands of people,

[11:10] ---

I'll reach Straw Hat Luffy!

[11:14] ---

Everything you said is...

[11:16] ---

...inexcusable!

[11:29] ---

That is right, Yamato!

[11:32] ---

Momonosuke-sama!

[11:33] ---

I will not let you touch our heroes
who are still recovering!

[11:38] ---

A pink dragon?!

[11:39] ---

I've never heard of
such a Devil Fruit power!

[11:42] ---

You're in my way!

[12:03] ---

Admit that you don't stand a chance
with me here!

[12:10] ---

I wish I were there to fight, too!

[12:14] ---

Momonosuke-sama! Yamato! Hang in there!

[12:37] ---

*The guy from the Navy who came after Luffy
was ridiculously strong.*

[12:41] ---

*There were a lot of
tough fighters out there,*

[12:45] ---

but this guy must be one of the toughest.

[12:49] ---

Mere humans are
no match for Mother Nature!

[12:53] ---

If you understand,
bring Straw Hat Luffy to me!

[12:57] ---

I'll leave as soon as I get his head!

[13:03] ---

Momonosuke-*kun*!

Let's ask Luffy and the others for help!

[13:06] ---

They won't lose to this fool!

[13:13] ---

We cannot do that!

[13:16] ---

What?

[13:17] ---

We will not get help from you, either!

Do not help us!

[13:21] ---

I have been depending on Luffy,
Zoro, and the others all this time as well!

[13:25] ---

If we who will remain in this country
cannot drive out any enemies...

[13:31] ---

If we rely on those who are departing...

[13:34] ---

We will not be able to...

[13:37] ---

...defend the Land of Wano in the future!

[13:47] ---

Get out!

[14:03] ---

Get out of the Land of Wano!

[14:35] ---

Are you gonna burn down
a town or something?

[14:39] ---

So you wanna fight, all right.

[14:43] ---

You Kaido wannabe...

[14:45] ---

I'm gonna skewer you
from mouth to tail!

[14:58] ---

I can't move...

[15:01] ---

Color of the Supreme King?!

[15:03] ---

Who is it?!

[15:13] ---

Don't tell me...

[15:15] ---

The Red-Hair Pirates?!

[15:18] ---

Are you there?

[15:21] ---

I won't say that's not fair, Navy...

[15:26] ---

But raiding the worn-out "new-green-leaves"
after they changed the history of the pirates...

[15:30] ---

...is a bit tasteless, don't you think?

[15:35] ---

Does the new era scare you so much?!

[15:41] ---

I'm not gonna fight you guys!

[15:44] ---

Not yet!

[15:47] ---

All right!

[15:48] ---

*I must become stronger
so that I can get rid of these ruffians!*

[15:54] ---

*You can become stronger,
because you're my son!*

[15:57] ---

I am not your son!

[16:01] ---

Luffy? Zoro?

[16:06] ---

*When Luffy-dono and the others
suddenly disappeared, I got upset.*

[16:12] ---

*How dare he leave without saying a word.
Luffy is truly mischievous.*

[16:19] ---

*Momonosuke-kun!
I'll stay in the Land of Wano!*

[16:23] ---

*What?!
Are you not going out to sea, Yamato?!*

[16:26] ---

*Mm-hm! I'm not!
I've already told Luffy and the others!*

[16:29] ---

So you are staying, Yamato.

[16:32] ---

Should I not?

[16:33] ---

No, it is reassuring to have you here...

[16:36] ---

*But did you not say
you made up your mind earlier?*

[16:40] ---

*I thought you decided to leave
with Luffy-dono and the others.*

[16:44] ---

*What?! Luffy and the others
even discussed that with Yamato?!*

[16:48] ---

*Then I am even more upset with them!
They made a fool of me until the end!*

[16:53] ---

Momonosuke-kun?

[16:55] ---

*Why are they leaving without saying goodbye
to me and Kin'emon?!*

[17:04] ---

You guys!

[17:06] ---

Wait up a minute!

[17:09] ---

Hey! We came to send you off!

[17:12] ---

Momonosuke! Kin'emon!

[17:14] ---

Yamato-chan!

[17:19] ---

Luffy!

[17:21] ---

What?!

[17:22] ---

I got you!

[17:24] ---

Luffy!

[17:26] ---

Luffy!

[17:28] ---

What are you thinking?!

[17:31] ---

*Are you leaving without a word to us
who have known you longer than anyone else?!*

[17:35] ---

What?!

[17:36] ---

*Shogun and I are infuriated!
Go ahead and make an excuse!*

[17:40] ---

Well, you're seeing me now!

[17:42] ---

Luffy...

[17:44] ---

This is the Shogun's order...

[17:47] ---

W-What?

[17:59] ---

Do not go!

[18:02] ---

I am sad!

[18:06] ---

I want you to stay with me forever!

[18:10] ---

*I do not want to be
separated from you guys!*

[18:33] ---

You guys were the reason...

[18:35] ---

...I was able to live!

[18:38] ---

You guys were the reason...

[18:40] ---

...I was able to smile!

[18:43] ---

Thank you for avenging...

[18:47] ---

...my father and mother!

[18:51] ---

*I am stupid
so I cannot put everything into words!*

[18:56] ---

I fear what is to come!

[18:59] ---

So please do not go!

[19:02] ---

How pathetic.

[19:03] ---

Usopp!

[19:06] ---

Yeah, it's ready!

[19:08] ---

There!

[19:13] ---

We were waiting for you on the Sunny
to give you this!

[19:15] ---

"The Shogun's order"? Momo!

[19:18] ---

You got bigger,
but we know who you are inside!

[19:21] ---

You are stupid and dumb and a coward!

[19:29] ---

But...

[19:31] ---

...I think of you as my little brother.

[19:37] ---

This is...

[19:40] ---

A flag?

[19:42] ---

When things get tough,
remember the adventure of the sea!

[19:45] ---

Fly that over the Land of Wano!

[19:47] ---

If trouble shows up, show it to them!

[19:52] ---

Screwing with our friend
means screwing with us!

[20:02] ---

"Friend"?

[20:03] ---

That means I am one of you?

[20:20] ---

Kin'emon! Yamato!

[20:22] ---

Momo!

[20:25] ---

If you wanna become a pirate,
we'll come pick you up anytime!

[20:29] ---

But wimps aren't welcome!

[20:40] ---

Set sail!

[20:42] ---

Steady!

[20:51] ---

Luffy-dono departed.

[20:54] ---

Our long journey is finally over.

[20:59] ---

Thanks to Luffy, we made it this far.

[21:03] ---

*To repay this great debt,
we must make the Land of Wano a great country!*

[21:09] ---

That is it for this week!

[21:12] ---

I feel like I have to work even harder!

[21:16] ---

*That's the spirit, Momonosuke-kun!
I know you can do it!*

[21:19] ---

You were a crybaby until recently,

[21:23] ---

but now you have become such a fine man...

[21:26] ---

I outgrew being a crybaby!

[21:29] ---

*Because I am the Shogun
who governs the Land of Wano!*

[21:32] ---

*I'd love to stay,
but it's time to say goodbye now.*

[21:36] ---

All right! Then...

[21:39] ---

Curtains down!

[22:05] ---

"Time's up"

[22:05] ---

"jikan gire sa"

[22:09] ---

Someone laughed again

[22:09] ---

dareka ga mata waratta

[22:13] ---

All right, now hide-and-peek

[22:13] ---

joutou saa kakurenbo wa

[22:18] ---

Is over

[22:18] ---

owari

[22:20] ---

*Let's go, come on
(We can see it soon)*

[22:20] ---

*ikou hora
(mou sugu mieru)*

[22:24] ---

*Make our hearts beat loudly
(Our island)*

[22:24] ---

*kodoku nari kishimase
(boku tachi no shima ga)*

[22:28] ---

*Something will change
(We can see it soon)*

[22:28] ---

*nanika ga kawaru
(mou sugu mieru)*

[22:32] ---

*Be tough, there's still time
(1-2-3)*

[22:32] ---

*chikara zuyoku nare jikan wa aru zo
(1-2-3)*

[22:36] ---

Let's raise it

[22:36] ---

kakage you

[22:38] ---

*We can't go on
Living a life of nothing but loneliness*

[22:38] ---

*kono mune afureteru
kodoku dake ja ikirenai*

[22:45] ---

We're young, so we're free

[22:45] ---

osanai boku ra nara jiyuu dana

[22:49] ---

A foolish dream

[22:49] ---

baka na yume

[22:52] ---

We live it

[22:52] ---

ikiru

[22:53] ---

We'll illuminate the dark path ahead

[22:53] ---

mienai saki wo terashite yuku

[22:57] ---

Get on our feet and try

[22:57] ---

jibun no ashi de Try

[23:01] ---

Let's see the ends of the world together

[23:01] ---

sekai no hate wo tomo ni miyou

[23:05] ---

Together we can go and fly

[23:05] ---

issho nara ikeru Fly

[23:18] ---

Becoming the King of the Pirates and more.

[23:21] ---

*Along with his friends,
Straw Hat Luffy sets out*

[23:22] ---

*to achieve that which lies
at the end of his dream.*

[23:25] ---

*Flame Emperor Sabo works behind the scenes
amidst the chaos*

[23:27] ---

surrounding the assassination of King Cobra.

[23:29] ---

Following their own paths in the turbulent seas,

[23:32] ---

*they are swallowed up by
an unprecedented whirlpool of the times!*

[23:36] ---

On the next episode of One Piece!

"Entering a New Chapter! Luffy and Sabo's Paths!"

[23:41] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[23:45] ---

[23:47] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 08:05:52 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 08:05:52 UTC by whimsee